

金融睿智英语

1

世界金融名家

World Financial Celebrities

金融英语阅读与听力训练 ○ 附光盘

茅海红 / 编著

沈素萍 / 系列主编

4:K

出版社

Financial
**Wisdom
English**

H319.4:K
M386

金融英语阅读与听力训练○附光盘

金融睿智英语

沈素萍/系列主编

1 世界金融名家

World Financial Celebrities

茅海红/编著

H319.4:K

M386



中国金融出版社

责任编辑：肖 炜

责任校对：刘 明

责任印制：程 颖

图书在版编目 (CIP) 数据

世界金融名家 (Shijie Jinrong Mingjia): 汉英对照/茅海红编著. —北京:
中国金融出版社, 2009. 10

(金融睿智英语/沈素萍系列主编)

ISBN 978 - 7 - 5049 - 4874 - 8

I. 世… II. 茅… III. ①英语—汉语—对照读物 ②金融家—生平事
迹—世界 IV. H319.4; K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 174808 号

出版
发行

中国金融出版社

社址 北京市丰台区益泽路 2 号

市场开发部 (010) 63272190, 66070804 (传真)

网上书店 <http://www.chinafph.com>

(010) 63286832, 63365686 (传真)

读者服务部 (010) 66070833, 82672183

邮编 100071

经销 新华书店

印刷 北京松源印刷有限公司

尺寸 169 毫米 × 239 毫米

印张 15.75

字数 282 千

版次 2009 年 10 月第 1 版

印次 2009 年 10 月第 1 次印刷

定价 35.00 元

ISBN 978 - 7 - 5049 - 4874 - 8/F. 4434

如出现印装错误本社负责调换 联系电话(010)63263947

在金融英语的教学生涯中，笔者编写了不同层次和侧重点的金融英语教材二十余部，此次《金融睿智英语》系列丛书的策划，是应中国金融出版社孟威锋主任的邀请，编写有关金融英语听力方面的教材，正值笔者受邀到美国哈佛大学参与研究，所以，结合做中外银行历史体制的比较，最后确定编写一套了解金融历史的发展过程并兼顾英语语言学习的丛书。

本套系列丛书题材广泛，涵盖了一些不同类型的专题。首先在《世界金融名家》（World Financial Celebrities）中我们选择了银行家、诺贝尔奖获得者、投资大师、证券分析家等金融界杰出人物。其次在《金融危机》（Financial Crisis）中我们沿着历史上全球金融危机典型案例的轨迹来介绍金融历史。其中有17世纪荷兰的郁金香泡沫事件（Tulip Mania），18世纪英国的南海泡沫事件（South Sea Bubble），1929年美国大萧条（Great Depression）以及1997年的亚洲金融风暴（Asian Financial Crisis）。特别是2008年9月雷曼兄弟公司破产（Bankruptcy of Lehman Brothers）成为美国历史上最大的倒闭案件。另外，本套丛书还包括金融改革、法律、电子金融、银行管理、金融人物励志案例等专题。

本系列读物均按照由浅入深、循序渐进的原则系统而连贯地编写完成。每册各自在内容上互相渗透，融会贯通。同时，每册又各具特色，风格迥异。

本套丛书语言设计新颖。每册编写共分20个单元左右，每个单元分七个部分：“主题札记”、“阅读长廊”、“财经宝库”、“DIY工作室”、“归类记忆卡片”、“听力广场”和“非常点拨”。另外，丛书的语言生动活泼。“主题札记”是每单元的导读部分。我们用中文简单介绍本单元所要谈及的主题，便于读者阅读和进行听力学习。我们又在英文全文后加入了对应的中文翻译，并配有相关的人物照片及事件图例，让读者在轻松活泼的氛围中了解金融。同时，我们也注重语言设计的严谨。“阅读长廊”是一个单元的主要部分，采取中英文对照方式，同时对于生词采用脚注方式，标明音标、词性和文中含义。“财经宝库”主要针对文中涉及的与金融知识相关的词条做注释，方便读者直观快速了解金融背景知识。“DIY工作室”针对阅读材料提问题，便于读者思考总结。“听力广场”以中英文对照方式出现，其中的难点还在“非常点拨”中做了注释。

这套丛书可作为系列金融英语读物和教材（含配套听力光盘），

旨在帮助金融专业学生和金融从业人员在了解金融专业知识的同时，提高金融英语听说和阅读能力。在丛书的策划和出版过程中，中国金融出版社的孟威锋主任和肖炜、杨敏编辑为我们提供了很多宝贵的建议，在此谨致谢忱。

系列主编 沈素萍

2009年5月于哈佛园

作为中国金融出版社《金融睿智英语》系列丛书的首篇作品，《世界金融名家》精心遴选全球具有代表性的十八位金融名家，编写十八个单元，每个单元通过“主题札记”、“阅读长廊”、“财经宝库”、“DIY工作室”、“归类记忆卡片”、“听力广场”和“非常点拨”七个部分，介绍他们的传奇经历和投资理念。相关材料具有权威性，同时兼顾趣味性和难易程度。

这十八位金融名家都是国际经济和金融领域叱咤风云的人物，包括三位中国人物和十五位国际人物，如周小川、吉姆·罗杰斯、乔治·索罗斯、本·伯南克、沃伦·巴菲特、罗伯特·蒙代尔、约瑟夫·斯蒂格利茨等。他们之中有的是著名银行家，有的是投资高手，有的是经济学大师，有的是诺贝尔奖获得者；林林总总，不一而足。

编书的过程如同一次旅行，是将梦想付诸实践的一种经历，更是进一步学习的一个契机。这十八位金融名家中，每一位人物都有很多极富教益的故事。编写他们的材料，就如同与这些大师们的一次零距离接触。编者尽己所能，将最好的材料奉献给读者。希望我们能一起徜徉在阅读长廊中，聆听他们的神奇故事，品味他们的传奇经历。

编写此书时，正值举世瞩目的第29届奥林匹克运动会在北京召开。面对这样的历史时刻和书籍出版日期的压力，从繁忙的生活和工作中挤出时间搜集材料并进行编写，难度可想而知。在此，我要感谢《金融睿智英语》系列主编、正在美国哈佛大学做访问学者的沈素萍教授的信任和鼓励，也要感谢中国金融出版社孟威锋主任和肖炜编辑等的大力帮助，同时还要感谢家人的理解和支持。

书稿付梓之时正值世界金融危机肆虐之际。如果读者能从这些金融大师的经营策略和投资理念中得到一些启迪，更好地分析当前金融危机的原因和影响，对我们的生活和工作有些许助益，作者就喜不自禁了。

最后，欢迎读者对本书提出意见和建议，作者将认真听取并尽可能地加以改进。

茅海红

2009年5月于北京

Contents

目录

World Financial
Celebrities



- 6 Unit 1
Ben Bernanke
美联储的新当家：本·伯南克



- 20 Unit 2
Warren Buffett
世界投资大师：沃伦·巴菲特



- 34 Unit 3
Alan Greenspan
美联储前主席：艾伦·格林斯潘



- 48 Unit 4
Jim Rogers
投资骑士：吉姆·罗杰斯



- 60 Unit 5
Louis Bacon
对冲基金王者：路易斯·培根



- 74 Unit 6
George Soros
金融大鳄：乔治·索罗斯



- 88 Unit 7
William D. Gann
20世纪著名投资家：威廉·江恩



- 102 Unit 8
Benjamin Graham
证券分析之父：本杰明·格雷厄姆



- 116 Unit 9
Marcel Ospel
瑞银前董事长：马塞尔·奥斯佩尔



- 130 Unit 10
James D. Wolfensohn
世界银行前行长：詹姆斯·戴维·沃尔芬森



- 144 Unit 11
Zhou Xiaochuan
中国人民银行行长：周小川



- 156 Unit 12
Michael Steinhardt
世界级短线杀手：迈克尔·斯坦哈特



- 168 Unit 13
Peter Lynch
全球最佳选股者：彼得·林奇



- 180 Unit 14
Lin Yifu
世界银行副行长：林毅夫



- 192 Unit 15
Sanford Weill
资本之王：桑迪·威尔



- 206 Unit 16
Joseph E. Stiglitz
2001年诺贝尔经济学奖获得者：约瑟夫·斯蒂格利茨



- 220 Unit 17
Robert Mundell
1999年诺贝尔经济学奖获得者：罗伯特·蒙代尔

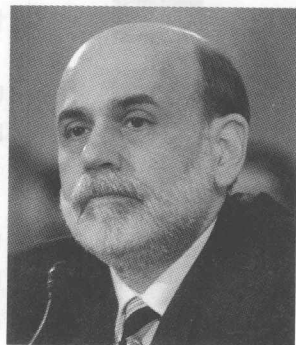


- 234 Unit 18
Cheng Siwei
中国风险投资之父：成思危

- 248 参考文献

Ben Bernanke

Unit 1



Ben Bernanke

美联储的新当家：本·伯南克

主题札记

本·伯南克，1953年12月13日出生于美国佐治亚州的奥古斯塔。1975年获得哈佛大学经济学学士学位，1979年获得麻省理工学院博士学位。毕业后，他在美国顶尖学府普林斯顿大学任教，长期担任经济与公共事务管理教授，并做过6年的经济系主任。凭借敏锐的经济洞察力，伯南克赢得了华尔街的青睐。

2005年10月24日下午，美国总统布什在白宫宣布，美国中央银行，也就是美国联邦储备委员会（简称美联储）主席格林斯潘将于2006年1月31日卸任，由总统经济顾问委员会主席本·伯南克接掌其职。一时间，伯南克其人其事成为全世界媒体关注的焦点。控制通货膨胀率一直是美联储的核心职能。在过去的半个世纪里，美国只经历过5任美联储主席，他们的成功和失败均与通货膨胀率息息相关。

伯南克在担任美联储委员时，曾多次警告美国经济要提防通货紧缩的威胁，以免重蹈日本经济衰退的覆辙。在2002年11月的一次讲话中，伯南克暗示美联储将用一切手段遏制通货紧缩，甚至可以“大量印制钞票并用直升机散发”来鼓励消费。伯南克因此被冠以“超级鸽派”的称号。

阅读长廊

**Ben Bernanke
has a tough road to walk on**

By Daniel McGinn and Richard Wolffe

Bernanke was born on December 13, 1953, in Augusta, Georgia, but grew up in Dillon, South Carolina. He is the eldest of three children, having a younger brother and sister. His father Philip was a pharmacist¹ and part-time theater manager, and his mother Edna was originally a school teacher. They were one of the few Jewish families in the area. As a child, Bernanke learned Hebrew from his maternal grandfather Harold Friedman.

Bernanke spent his undergraduate years at Harvard University and graduated with a B.A. in economics in 1975. He performed no military service. Throughout college, he worked as a waiter to support himself during the summer at

**本·伯南克可谓任重
而道远**

伯南克1953年12月13日出生于美国佐治亚州的奥古斯塔，但他在南卡罗来纳州的狄龙长大。他是家里的长子，还有一个弟弟和一个妹妹。他的父亲菲利普是一名药剂师，兼职做剧院经理，他的母亲艾德娜原先是学校教师。他们是这个区少有的几个犹太家庭之一。在孩提时代，伯南克跟着他姥爷哈罗德·弗莱德曼学习希伯来语。

伯南克在哈佛大学读本科，1975年获得哈佛大学经济学学士学位。他没有服兵役。为了自立，整个大学期间的暑假，他都在他的家乡狄龙的一个路边景点当服务生。

¹ pharmacist ['fɑ:məsɪst] n. 药剂师

a roadside attraction in his hometown of Dillon. He received a Ph.D. in economics from the Massachusetts Institute of Technology in 1979.

Bernanke taught at the Stanford Graduate School of Business from 1979 until 1985, was a visiting professor at New York University and went on to become a tenured professor at Princeton University in the Department of Economics. Dr. Bernanke was a member of the Board of Governors of the Federal Reserve System from 2002 to 2005. On February 1, 2006, he was appointed as a member of the Board for a fourteen-year term and to a four-year term as Chairman.

Bernanke was raised in rural South Carolina. As a teenager, he worked briefly as a waiter at the South of the Border tourist trap on Interstate 95. Early on, says his father, Philip, the town's pharmacist, it was clear "he was destined for something greater than a small-town drugstore". At Harvard, he discovered economics and spent hours at a mainframe² computer, tinkering with natural-gas pricing models for his senior thesis. His advisor, Harvard economist Dale Jorgenson, noted the irony: when Jorgenson visited the Fed last month, natural-gas pricing was again a hot topic. As a doctoral student at MIT in

1979年他获得麻省理工学院经济学博士学位。

伯南克从1979年到1985年在斯坦福大学研究生院教书，也是纽约大学的客座教授，后来又成为普林斯顿大学经济学系的终身教授。从2002年到2005年，他担任联邦储备委员会理事。2006年2月1日，他被任命为任期14年的美联储委员和任期4年的美联储主席。

伯南克在南卡罗来纳州的农村地区长大。十几岁时，他曾在95号州际公路旁边一家名为“边境以南”的餐馆当过一阵子服务生。他那时在镇上当药剂师的父亲菲利普说，很早时候就能看出，“儿子注定会成就一番伟业，而不是掌管小镇上的一家药店”。他在哈佛大学首次对经济学产生了兴趣，会在大型计算机前坐上几小时，研究天然气定价模型，以此作为毕业论文。他的指导老师，哈佛大学的经济学家戴尔·乔根森提到了这件颇有意思的事情：上个月，乔根森造访美联储时，天然气的定价再度成为一

² mainframe ['meɪnfreɪm] n. (尤指除外部辅助装置的) 计算机

the late 1970s, Bernanke became focused on the causes of the Great Depression. After earning his Ph.D., he continued that research for a decade. “I guess I am a Great Depression buff³, the way some people are Civil War buffs,” he later wrote. “To understand the Great Depression is the Holy Grail⁴ of macroeconomics.”

When Ben Bernanke left his post at the Federal Reserve last spring to become President George W. Bush's top economic advisor, his work pals didn't give him much of a send-off. Only a month ago did his Fed colleagues get around to throwing him a lunchtime goodbye party. In keeping with Fed tradition, Bernanke's favorite food—Necco candy wafers⁵—was served, and the going-away gifts included a Steuben crystal eagle, a framed set of dollar bills and the chair Bernanke sat in during Fed meetings. This winter, however, Bernanke will need to deliver that chair back to the Fed—and perhaps return the going-away presents, too. After months of oddsmaking from Washington to Wall Street about who would succeed Federal Reserve chairman Alan Greenspan, 79, when his term expires in January, last week Greenspan and Bernanke strode into the Oval Office for the announcement. After 18 years leading the Fed,

个热门话题。20世纪70年代末期，伯南克还在麻省理工学院攻读博士学位时，他就潜心研究导致经济大萧条的根源。获得博士学位后，他对这个课题继续研究了十年。他后来撰文道：“我想我热衷于研究大萧条，就像有些人热衷于研究美国内战那样。弄清楚大萧条是宏观经济学梦寐以求的目标。”

当本·伯南克在去年春季离开在联邦储备委员会，成为布什总统首席经济顾问时，他的同仁并没有为他举办隆重的欢送会。只是在一个月之前，他在美联储的一群同仁抽出时间，在午餐时间为他举办了告别会。按照美联储的传统，端上来的是伯南克最爱吃的食物：新英格兰糖果公司生产的糖酥饼，其他离任礼物包括一座斯托伊本水晶鹰像、一套裱框起来的美元钞票，还有伯南克在美联储开会期间所坐的那把椅子。不过今年冬季，伯南克可能要把那把椅子运回美联储——其他离任礼物恐怕也要一并归还。近几个月来，华盛顿到华尔街的人士一直在猜测谁会接任将在明年1月卸任的79岁的美联储主席艾伦·格林斯潘，如今终于尘埃落定：上周格林斯潘和伯南克大步走入总统办公室，接受布什总统宣布的任命。格林斯潘这位被称为“艺

³ buff [bʌf] *n.* 爱好者，迷；热心者

⁴ grail [greil] *n.* 长期以来梦寐以求的东西

⁵ wafer ['weɪfə] *n.* 薄脆饼

the man known as the Maestro will finally turn over his baton.⁶

Economists applauded the choice, the stock market rose, and even in partisan⁷ Washington, it was hard to find anyone who disapproved. That's partly because of Bernanke's stellar⁸ credentials⁹, which drew immediate comparisons to the choice of John Roberts for the Supreme Court. In academic circles, Bernanke is regarded as a superstar; at the White House, he won favor by not talking down to the president, as economists sometimes do. Bernanke's other advantages: he's been confirmed by the Senate for three prior jobs and he's so moderate politically (or discreet¹⁰) that close colleagues claimed to have no idea whether he's a Democrat or, as it turned out, a Republican.

His study on the Great Depression is also great preparations for running a central bank. That's partly why, after long stints as a professor at Stanford and Princeton, he was tapped in 2002 by the Bush Administration to serve as one of seven Federal Reserve governors. There, as Greenspan furiously¹¹

术大师”的老人在领导美联储长达18年后，终于将把权杖交给伯南克。

经济学家对这一选择表示了欢迎，股市应声上扬，即使在有着党派之见的华盛顿，也很难找到持反对意见的人士。这一方面归因于伯南克拥有出众的资历，人们一下子会把他与被选为最高法院首席法官的约翰·罗伯茨作一比较。在学术界，伯南克被尊为超级明星。在白宫，他不会在总统面前用高人一等的口吻说话，因而受到青睐，而经济学家有时会犯这样的毛病。伯南克的其他优势包括：以前的三份工作已经得到了参议院的肯定；在政治立场上态度温和（或者说态度谨慎），就连亲密的同僚也声称不知道他到底是民主党派还是共和党派（其实他是共和党派）。

他对于经济大萧条的研究也为掌管中央银行做好了充分的准备。同时，从某种意义上讲，也算解释了为什么伯南克在斯坦福大学和普林斯顿大学长期任教后，会在2002年被布什政府选定为联邦储备委员会七名成员之一。就在网络经

⁶ baton ['bætn] *n.* 官杖、权杖（某些国家用以表示官职、军衔等的短杖）

⁷ partisan [pɑ:'tɪʒən] *a.* 党徒的，党派性的

⁸ stellar ['stele] *a.* 主要的，显著的

⁹ credential [kri'denʃəl] *n.* [常用复] 信任状，证书

¹⁰ discreet [dis'kri:t] *a.*（在行动、说话等方面）谨慎的，考虑周到的

¹¹ furiously ['fjuəriəslɪ] *ad.* 强烈地

cut interest rates in the wake of the dot-com crash, Bernanke began speaking out about a different concern: deflation¹². As the Fed moved short-term rates toward 1 percent—a historic low—Bernanke worried that if the economy slowed and prices began falling, the United States might encounter the stagnation¹³ faced by Japan in the 1990s. “He’s been treated somewhat unfairly by people who have accused him creating a deflation scare that was unwarranted,” says Michael Prell, a former top Fed economist. Though the threat never materialized, Bernanke’s boosters¹⁴ say he was doing exactly what a Fed official should: scanning the horizon, assessing threats to the economy and devising pre-emptive solutions.

That doesn’t mean he needs to give speeches about those risks, however. The deflation episode illustrates what may become a key distinction between Greenspan and his successor: while Greenspan obfuscated¹⁵, Bernanke has a reputation for speaking clearly and espousing¹⁶ openness. “Some academics find it hard to leave academia and talk more broadly, but Ben is so tremendously articulate¹⁷,” says N. Gregory Mankiw, the

济崩溃后，格林斯潘执掌的美联储竭力下调利率的同时，伯南克开始就另一个问题——通货紧缩畅所欲言。随着美联储把短期利率调整至1%——创下了历史最低纪录，伯南克担心：如果经济增速减慢、物价开始下降，美国可能会像日本在20世纪90年代那样遭遇经济停滞。以前的美联储知名经济学家迈克尔·普莱尔说：“伯南克多少遭到了一些人的不公正对待，有人指责他会引发不一定会发生的通货紧缩恐慌。”虽然通货紧缩威胁从来没有出现，但伯南克的支持者们说，他做到了美联储官员的本职工作：分析远景，评估国家经济所面临的威胁，并拿出先发制人的解决办法。

不过，这并不是说他需要就这些风险发表观点。对通货紧缩的不同态度也许表明了格林斯潘与其接班人的重要区别：格林斯潘含糊其辞，伯南克却以观点鲜明、直率坦诚而出名。“一些人士离开学术界后，很难进行更为广泛的讨论，但本却是极其善于表达，”哈佛大学的N. 格里高利·曼昆教授说，他是伯南克前一任的布什政府首席经济顾问。除了演讲之外，伯南克还

¹² deflation [di'fleɪʃən] *n.* 通货紧缩

¹³ stagnation [stæg'neɪʃən] *n.* (经济) 停滞

¹⁴ booster ['bu:stə] *n.* 支援者，支持者

¹⁵ obfuscated ['ɒbfʌskeɪtɪd] *a.* [美方] 被困惑住的，不知所措的

¹⁶ espouse [is'paʊz] *vt.* 拥护，信奉，支持；采纳

¹⁷ articulate [ɑ:'tɪkjʊlɪt] *vi.* 清楚地讲话

Harvard professor who preceded Bernanke as Bush's top economic adviser. Aside from speeches, Bernanke has supported other measures to make the Fed's workings less secretive, including a policy of "inflation targeting" that makes it clearer how much prices can rise before the Fed will raise rates to constrain them. Greenspan, a former jazz clarinetist¹⁸, prefers a more flexible approach that allows for improvisation¹⁹, as do other Fed officials. Most observers expect Bernanke to move cautiously in trying to implement such measures. Unlike Greenspan, he's also expected to avoid commenting on matters of broader policy—Social Security reform, tax cuts—for the foreseeable future.

When it comes to monetary policy, Fed watchers expect Bernanke to behave like Greenspan. By the time he takes his seat at the Fed's mammoth²⁰ mahogany²¹ table in late March, the bank will have likely raised rates at 14 consecutive meetings. It's hard to say if the new Chairman will continue that tightening: the economy can change a lot in five months, as Katrina and America's recent brush with \$ 3-a-gallon gas have reminded us. For now, despite rising energy costs, early signs of a softening housing

支持增强美联储工作透明度的其他措施, 包括实行“盯住通货紧缩”政策, 使得在美联储上调利率以控制物价之前物价会上涨多少变得更加明晰。曾在爵士乐队吹过单簧管的格林斯潘与美联储的其他官员一样, 偏爱比较灵活的方法, 那样就有即兴发挥的余地。大多数观察人士预计, 伯南克在实施这些措施方面会比较谨慎。虽与格林斯潘不同, 人们预计他也会避免对可以预见的将来的比较广泛的政策问题发表评论, 譬如社会保障改革和减税等。

说到货币政策, 美联储的观察人士预计伯南克的举措会与格林斯潘类似。等到3月底他在美联储那张偌大的红木办公桌旁边就座时, 央行很可能会是已经连续第14次开会提高利率了。现在很难断定这位新主席是否会继续采用这种紧缩措施: 5个月后会经济会发生很大变化, 正如卡特里娜飓风及美国最近油价飙升(已涨到每加仑3美元)提醒我们的那样。眼下, 尽管能源成本不断上升, 而且早早露出了房

¹⁸ clarinetist [ˌklærɪˈnetɪst] *n.* 单簧管手

¹⁹ improvisation [ɪmˈprɒvaɪˈzeɪʃən] *n.* 即兴创作; 即席演奏(或演唱)

²⁰ mammoth [ˈmæməθ] *a.* 巨大的, 庞大的

²¹ mahogany [məˈhɒɡəni] *n.* 红木, 桃花心木

market and falling consumer confidence, talk of recession²² remains negligible²³.

Before Bernanke can take command, however, Greenspan will take his final curtain call. If the Fed were a sports arena, his trademark dark suit would soon hang from the rafters²⁴; this being Washington, his retirement will probably be marked instead by his own Fed party, where he'll take his chair home too. When the applause stops, Greenspan's legacy—presiding over the 1990s boom and responding deftly²⁵ to assorted²⁶ crises—will likely only grow larger. “I think Greenspan will go down in the history books as the greatest central banker up until this time,” says MIT Nobel laureate Paul Samuelson. As his successor prepares to sit at his desk, we can only hope Greenspan has the good sense to pre-program his own home phone number into the speed dial.

地产市场趋于疲软和消费者信心趋于下跌的迹象，但经济衰退传闻仍显得无关紧要。

不过，在伯南克掌管大权之前，格林斯潘将进行最后的谢幕表演。如果说美联储是个运动场，那么他那标志性的黑色西服很快就会高高挂起；不过，这是在华盛顿，美联储会为格林斯潘举行欢送会，以此庆祝他的退休：到时格林斯潘也会把他的椅子带回家。等到曲终人散，格林斯潘的传奇色彩——领导美国实现20世纪90年代的经济繁荣、灵活应对各种各样的危机——可能只会越来越浓厚。麻省理工学院的诺贝尔奖获得者保罗·萨缪尔森说：“我认为，作为迄今为止最伟大的央行行长，格林斯潘将会被载入史册。”就在他的接班人准备接过权杖之际，我们只希望格林斯潘有先见之明，事先把自己家的电话号码设成快速拨号键，以便伯南克可以随时向自己讨教。

²² recession [ri'seɪʃən] *n.* (工商业的) 衰退; (价格的) 暴跌

²³ negligible ['neglɪdʒəbl] *a.* 可以忽略的, 微不足道的

²⁴ rafter ['rɑ:ftə] *n.* [建] 椽

²⁵ deftly [deftli] *ad.* 灵巧地, 熟练地

²⁶ assorted [ə'sɔ:tɪd] *a.* 各式各样的, 混杂的